

OFFICIAL GAZETTE
EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA.
B U I T E N G E W O N E
OFFISIËLE KOERANT



UITGAWE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

10c

Wednesday, 15 February 1967

WINDHOEK

Woensdag, 15 Februarie 1967

No. 2767

CONTENTS

INHOUD

Page/Bladsy

DRAFT ORDINANCES

ONTWERPORDONNANSIES

Finance and Audit Amendment Draft Ordinance, 1967	172	Wysigingsontwerpordonnansie op Finansies en Ouditering 1967	173
Advertising on Roads and Ribbon Development Amendment Draft Ordinance, 1967	174	Wysigingsontwerpordonnansie op Adverteer langs en Toebou van Paaie 1967	175
Roads Amendment Draft Ordinance, 1967	176	Wysigingsontwerpordonnansie op Paaie 1967	177
Education Amendment Draft Ordinance, 1967	178	Wysigingsontwerpordonnansie op Onderwys 1967	179

DRAFT ORDINANCE

To amend the law on the receipt, custody and issue of public moneys.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

Definition.

1. In this ordinance the words "principal ordinance" mean the Finance and Audit Ordinance, 1926 (Ordinance 1 of 1926) as amended.

Amendment of Section 15 of Ordinance 1 of 1926.

2. Section 15 of the principal ordinance is hereby amended by the addition of the following words "unless the Administrator in consultation with the Government of the Republic of South Africa determines other conditions with respect to the interest on, or the repayment of, such advance," at the end thereof.

Short title.

3. This ordinance shall be called the Finance and Audit Amendment Ordinance, 1967.

ONTWERPORDONNANSIE

Ter wysiging van die wet op die ontvangs, bewaring en uitgifte van staatsgelde.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. In hierdie ordonnansie dui die woord „hoofordonnansie” op die Finansie en Ouditeer Ordonnansie 1926 (Ordonnansie 1 van 1926) soos gewysig. Woordbepaling.

2. Artikel 15 van die hoofordonnansie word hierby gewysig deur die byvoeging van die woorde “tensy die Administrateur in oorleg met die Regering van die Republiek van Suid-Afrika ander voorwaardes ten opsigte van die rente op, of die terugbetaling van, sodanige voorskot vasstel” aan die slot daarvan. Wysiging van Artikel 15 van Ordonnansie 1 van 1926.

3. Hierdie ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Finansies en Ouditering, 1967. Kort titel.

DRAFT ORDINANCE

To amend the Advertising on Roads and Ribbon Development Ordinance, 1960, to bring certain definitions and terms thereof into concord with the appropriate provisions of the Roads Ordinance, 1962.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

Amendment of section 1 of Ordinance 30 of 1960.

1. Section 1 of the Advertising on Roads and Ribbon Development Ordinance, 1960 (Ordinance 30 of 1960) — hereinafter called the principal ordinance — is hereby amended —

- (a) by the substitution for the words "the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953)" of the words "the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962)";
- (b) by the substitution for the definition of "local authority" of the following definition:—

"local authority" means a municipality or village management board and in respect of any area not under the control of a municipality or village management board "local authority" means the magistrate of the district in which such area is situated'.

Amendment of section 2 of Ordinance 30 of 1960.

2. Section 2 (1) (c) of the principal ordinance is hereby amended by the deletion of the words "or farm".

Amendment of section 6 of Ordinance 30 of 1960.

3. Section 6 (d) of the principal ordinance is hereby amended by the substitution for the words "private or farm road" of the words "private road".

Amendment of section 13 of Ordinance 30 of 1960.

4. Section 13 of the principal ordinance is hereby amended —

- (a) by the substitution in paragraph (i) for the words "fifty pounds" and "one hundred pounds" of the words "one hundred rand" and "two hundred rand" respectively;
- (b) by the substitution in paragraph (ii) for the words "one hundred pounds" of the words "two hundred rand."

Substitution of "public road" and "stadsgebied" in Ordinance 30 of 1960.

5. The principal ordinance is hereby amended by the substitution for the words "public road" wherever they occur of the words "proclaimed road" and the substitution in the Afrikaans text for the word "stadsgebied" wherever it occurs of the words "stedelike gebied".

Amendment of long title of Ordinance 30 of 1960.

6. The long title of the principal ordinance is hereby amended by the substitution for the words "public roads" wherever they occur of the words "proclaimed roads".

Short title.

7. This ordinance shall be called the Advertising on Roads and Ribbon Development Amendment Ordinance, 1967.

ONTWERPORDONNANSIE

Ter wysiging van die Ordonnansie op Adverteer langs en Toebou van Paaie 1960 om sekere woordbepalings en woorde daarvan in ooreenstemming te bring met die toepaslike bepalinge van die Ordonnansie op Paaie 1962.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel 1 van die Ordonnansie op Adverteer langs en Toebou van Paaie 1960 (Ordonnansie 30 van 1960) — hierna heet dit die hoofordonnansie — word hierby gewysig —

Wysiging van artikel 1 van Ordonnansie 30 van 1960.

(a) deur die woorde „die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie 17 van 1953)” te vervang deur die woorde „die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962)”;

(b) deur die woordbepaling van „plaaslike bestuur” te vervang deur die volgende woordbepaling:—

„plaaslike bestuur”, ’n munisipaliteit of ’n dorpsbestuur en ten opsigte van elke gebied wat nie onder die beheer van ’n munisipaliteit of dorpsbestuur staan nie, beteken „plaaslike bestuur” die landdros van die distrik waarin sodanige gebied lê.

2. Artikel 2 (1) (c) van die hoofordonnansie word hierby gewysig deur die woorde „of ’n plaaspad” te skrap.

Wysiging van artikel 2 van Ordonnansie 30 van 1960.

3. Artikel 6 (d) van die hoofordonnansie word hierby gewysig deur die woorde „privaat- of plaaspad” te vervang deur die woord „privaatpad”.

Wysiging van artikel 6 van Ordonnansie 30 van 1960.

4. Artikel 13 van die hoofordonnansie word hierby gewysig —

Wysiging van artikel 13 van Ordonnansie 30 van 1960.

(a) deur in paragraaf (i) die woorde „vyftig pond” en „eenhonderd pond” te vervang deur die woorde „eenhonderd rand” en „tweehonderd rand” onderskeidelik;

(b) deur in paragraaf (ii) die woorde „eenhonderd pond” te vervang deur die woorde „tweehonderd rand”.

5. Die hoofordonnansie word hierby gewysig deur die woorde „publieke pad” oral waar hulle voorkom, te vervang deur die woorde „geproklameerde pad” en deur die woord „stadsgebied” oral waar dit in die Afrikaanse teks voorkom, te vervang deur die woorde „stedelike gebied”.

Vervanging van „publieke pad” en „stadsgebied” in Ordonnansie 30 van 1960.

6. Die lang titel van die hoofordonnansie word hierby gewysig deur die woorde „publieke paaie” oral waar hulle voorkom, te vervang deur die woorde „geproklameerde paaie”.

Wysiging van lang titel van Ordonnansie 30 van 1960.

7. Hierdie ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Adverteer langs en Toebou van Paaie 1967.

Kort titel.

DRAFT ORDINANCE

To amend the Roads Ordinance, 1962, to provide for the determination of the costs incurred in connection with the improvement or repair of farm roads; to obviate the necessity for roads boards to consider objections to the proclamation of trunk and main roads; and to provide for the extension of the Administrator's powers in respect of the fencing in of trunk roads to include main roads.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

Amendment of section 20 of Ordinance 28 of 1962 as amended by section 3 of Ordinance 6 of 1964.

1. Section 20 (1) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) — hereinafter called the principal ordinance — is hereby amended —

- (a) by the insertion immediately before the word "consent" of the words "and on submission to him of documentary proof of expenditure";
- (b) by the substitution for the words "ultimate actual cost" of the words "ultimate cost calculated at a tariff as determined by the Administrator from time to time,"; and
- (c) by the substitution for the words "the actual cost" where they occur for the second time of the words "such cost".

Amendment of section 26 of Ordinance 28 of 1962 as amended by section 9 of Ordinance 37 of 1965.

2. Section 26 (5) of the principal ordinance is hereby amended by the insertion after the word "matter" of the words "(provided the road concerned is not a trunk or main road)".

Amendment of section 42 of Ordinance 28 of 1962 as amended by section 4 of Ordinance 16 of 1963, section 5 of Ordinance 6 of 1964 and section 2 of Ordinance 6 of 1966.

3. Section 42 (3) of the principal ordinance is hereby amended by the substitution for the words "trunk road" wherever they occur of the words "trunk or main road".

Short title.

4. This ordinance shall be called the Roads Amendment Ordinance, 1967.

ONTWERPORDONNANSIE

Ter wysiging van die Ordonnansie op Paaie 1962 om voorsiening te maak vir die bepaling van die koste wat aangegaan word met betrekking tot die verbetering of herstelling van plaaspaaie; om die noodsaaklikheid vir padrade om besware teen die proklamering van hoof- en grootpaaie te oorweeg, uit te skakel; en ten einde voorsiening te maak vir die uitbreiding van die magte van die Administrateur ten opsigte van die omheining van hoofpaaie om ook grootpaaie in te sluit.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel 20 (1) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) — hierna heet dit die hoofordonnansie — word hierby gewysig —

- (a) deur onmiddellik voor die woord „toestem” die woorde „en op voorlegging van dokumentêre bewys van uitgawe aan hom” in te voeg;
- (b) deur die woorde „uiteindelijke werklike koste” te vervang deur die woorde „uiteindelijke koste bereken teen 'n tarief soos van tyd tot tyd deur die Administrateur bepaal,” en
- (c) deur die woorde „die werklike koste” waar dit die tweede keer voorkom, te vervang deur die woorde „sodanige koste”.

Wysiging van artikel 20 van Ordonnansie 28 van 1962 soos gewysig by artikel 3 van Ordonnansie 6 van 1964.

2. Artikel 26 (5) van die hoofordonnansie word hierby gewysig deur die woorde „(mits die betrokke pad nie 'n hoof- of grootpad is nie)” in te voeg na die woord „saak”.

Wysiging van artikel 26 van Ordonnansie 28 van 1962 soos gewysig by artikel 9 van Ordonnansie 37 van 1965.

3. Artikel 42 (3) van die hoofordonnansie word hierby gewysig deur die woord „hoofpad”, waar dit ookal voorkom, deur die woorde „hoof- of grootpad” te vervang.

Wysiging van artikel 42 van Ordonnansie 28 van 1962 soos gewysig by artikel 4 van Ordonnansie 16 van 1963, artikel 5 van Ordonnansie 6 van 1964 en artikel 2 van Ordonnansie 6 van 1966.

4. Hierdie ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Paaie 1967.

Kort titel.

DRAFT ORDINANCE

To amend the Education Ordinance to provide for the change in the designation of certain professional posts and amended conditions of service.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

Amendment of section 2 of Ordinance 27 of 1962.

1. Section 2 of the Education Ordinance, 1962 (Ordinance 27 of 1962) — hereinafter called the principal ordinance — is hereby amended —

- (a) by the substitution in the definition of "competent officer" for the expression "inspector of schools" of the expression "inspector of education" and by the deletion of the word "school";
- (b) by the substitution in the definition of "teacher" for the word "organiser" of the words "inspector of education, subject inspector, adviser".

Amendment of section 5 of Ordinance 27 of 1962.

2. Section 5 of the principal ordinance is hereby amended —

- (a) by the substitution in sub-section (1) for the expression "inspectors of schools" of the expression "inspectors of education" and by the deletion of the expression "inspectors of hostels".
- (b) by the substitution in sub-section (2) for the word "organisers" of the words "inspectors of education, subject inspectors, advisers";
- (c) by the addition at the end of the above-mentioned sub-section (2) of the following proviso:—
"Provided further that the appointment of an inspector of education shall not be made unless it has been confirmed by the Administrator."

Amendment of section 35 of Ordinance 27 of 1962.

3. Section 35 of the principal ordinance is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the expression "inspector of schools" of the expression "inspector of education".

Amendment of section 37 of Ordinance 27 of 1962, as amended by section 1 of Ordinance 30 of 1965.

4. Section 37 of the principal ordinance is hereby amended —

- (a) by the substitution in sub-section (2) for the words "calendar month" wherever they occur of the word "month";
- (b) by the deletion in sub-section (3) of the proviso.

Amendment of section 67 of Ordinance 27 of 1962.

5. Section 67 of the principal ordinance is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the expression "inspector of schools" of the expression "inspector of education".

Amendment of section 78 of Ordinance 27 of 1962.

6. Section 78 of the principal ordinance is hereby amended by the substitution in sub-section (6) for the expression "inspector of schools" of the expression "inspector of education".

Amendment of section 114 of Ordinance 27 of 1962.

7. Section 114 of the principal ordinance is hereby amended by the substitution in sub-section (3) for the expression "inspector of schools" of the expression "inspector of education".

Short title and date of commencement.

8. This ordinance shall be called the Education Amendment Ordinance, 1967, and shall be deemed to have come into operation on the first day of January, 1966, except section 4 (a) which shall be deemed to have come into operation on the first day of January, 1965.

ONTWERPORDONNANSIE

Ter wysiging van die Onderwysordonnansie 1962 om voorsiening te maak vir die verandering in benaming van sekere professionele poste en veranderde diensvoorwaardes.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied van Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel 2 van die Onderwysordonnansie 1962 (Ordonnansie 27 van 1962) — hierna heet dit die hoofordonnansie — word hierby gewysig —

Wysiging van artikel 2 van Ordonnansie 27 van 1962.

 - (a) deur in die woordskrywing van „bevoegde beampte” die uitdrukking „inspekteur van skole” deur die uitdrukking „inspekteur van onderwys” te vervang en die woord „skool” te skrap;
 - (b) deur in die woordskrywing van „onderwyser” die woord „organiseerder” deur die woorde „inspekteur van onderwys, vakinspekteur, adviseur” te vervang.

2. Artikel 5 van die hoofordonnansie word hierby gewysig —

Wysiging van artikel 5 van Ordonnansie 27 van 1962.

 - (a) deur in subartikel (1) die uitdrukking „inspekteurs van skole” deur die uitdrukking „inspekteurs van onderwys” te vervang en die uitdrukking „inspekteurs van koshuise” te skrap;
 - (b) deur in subartikel (2) die woord „organiseerders” deur die woorde „inspekteurs van onderwys, vakinspekteurs, adviseurs” te vervang;
 - (c) deur aan die einde van die bogenoemde subartikel (2) die volgende verdere voorbehoudsbepaling by te voeg:—

„Voorts met dien verstande dat die aanstelling van ’n inspekteur van onderwys nie mag geskied tensy dit deur die Administrateur bekrachtig is nie.”

3. Artikel 35 van die hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (1) die uitdrukking „inspekteur van skole” deur die uitdrukking „inspekteur van onderwys” te vervang.

Wysiging van artikel 35 van Ordonnansie 27 van 1962.

4. Artikel 37 van die hoofordonnansie word hierby gewysig —

Wysiging van artikel 37 van Ordonnansie 27 van 1962 soos gewysig by artikel 1 van Ordonnansie 30 van 1965.

 - (a) deur in subartikel (2) die woord „kalendermaand” oral waar dit voorkom deur die woord „maand” te vervang;
 - (b) deur in subartikel (3) die voorbehoudsbepaling te skrap.

5. Artikel 67 van die hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (1) die uitdrukking „inspekteur van skole” deur die uitdrukking „inspekteur van onderwys” te vervang.

Wysiging van artikel 67 van Ordonnansie 27 van 1962.

6. Artikel 78 van die hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (6) die uitdrukking „inspekteur van skole” deur die uitdrukking „inspekteur van onderwys” te vervang.

Wysiging van artikel 78 van Ordonnansie 27 van 1962.

7. Artikel 114 van die hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (3) die uitdrukking „inspekteur van skole” deur die uitdrukking „inspekteur van onderwys” te vervang.

Wysiging van artikel 114 van Ordonnansie 27 van 1962.

8. Hierdie ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Onderwys 1967 en word beskou as in werking met ingang van die eerste dag van Januarie 1966 behalwe artikel 4 (a) wat beskou word as in werking met ingang van die eerste dag van Januarie 1965.

Kort titel en datum van inwerkingtreding.